

Home Building's Fire & Allied Perils Insurance Enrollment Form

住宅樓宇火災及附加風險保險投保表格

Enquiry no. 查詢電話：+852 2903 9391 Fax 傳真：+852 2968 0639

Please tick the appropriate box and * delete where inappropriate.

請✓適用方格及於*號刪去不適用者。

Please complete in BLOCK LETTERS. 請以英文正楷大寫填報。

All fields are mandatory, except the fields marked with #. 所有項目必須填報，惟#號之項目除外。

Agent Name

代理人姓名：_____

Agent No

代理人編號：_____

1 Proposer's information 投保人資料

Mr 先生 Mrs 太太 Ms 女士

Surname 姓 _____ First Name 名 _____ Other Name 別名 _____

HKID card no./Passport no. 香港身份證號碼/護照號碼 *

Date of birth# 出生日期# _____ D 日 _____ M 月 _____ Y 年 Sex# 性別# Male 男 Female 女

Occupation# 職業# _____ Marital Status# 婚姻狀況# _____

Correspondence address 通訊地址	Flat/ Rm.* 室/單位 *	Floor 樓	Block 座	Building 大廈
	Estate name/ street no. & name/ lot no.* 屋苑名稱/街名及門牌/地段 *			
	District 地區 _____ HK/ KLN/ NT* 香港/九龍/新界 *			

Contact Number (Please fill in at least one) 聯絡電話 (請填寫最少一項)		Email address#
Mobile phone no. 流動電話號碼	Day time telephone no. 日間聯絡電話	電郵地址#

Fax no.# 傳真號碼 # _____

Name of organization/ employer 所屬團體/ 受聘機構名稱	Membership/ staff no. 會員/ 職員號碼
------------------------------------------------	-----------------------------------

2 Particulars of risk and premium 投保資料及保費

Period of insurance 投保日期 From 由 _____ To 至 _____

Risk address 投保地址 (如與上述地址不同 if different from above)	Flat/ Rm.* 室/單位 *	Floor 樓	Block 座	Building 大廈
	Estate name/ street no. & name/ lot no.* 屋苑名稱/街名及門牌/地段 *			
	District 地區 _____ HK/ KLN/ NT* 香港/九龍/新界 *			

Type of home building 住宅樓宇類型	<input type="radio"/> Flat 單位房間	<input type="radio"/> House 單幢樓房	<input type="radio"/> Bungalow 平房/村屋
Interest of property 物業性質	<input type="radio"/> Owned 自置	<input type="radio"/> Mortgaged 按揭	<input type="radio"/> Company 公司

Particulars of risk and premium(continued) 投保資料及保費(續)

If "Mortgaged", please state the name of other interested party and reference no. of mortgage contract.

若屬'按揭', 請填寫該貸款公司名稱和貸款合約號碼 _____

Sum insured (HKD) 投保額(港元)

On fabric of the building (excluding foundations & drains)
投保樓宇(地基及陰溝除外)

Floor gross area (Sq. ft.) 樓宇建築面積(平方呎)

Building Age 樓齡

3 Previous insurance details : please 以往保險資料 : 請

(If you tick "Yes", please provide full details in the space provided. 若選擇答案'是'者, 請指出及詳細列明事件細節及日期。)

	Yes 是	No 否
Have you ever been refused or applied special terms by other insurance companies? 閣下是否曾遭保險公司拒絕接受投保同類型保險計劃?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Have you ever pursued any claim/loss history in the past 3 years? 閣下是否曾在最近三年內向保險公司要求索償/損失記錄?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

4 Declaration 聲明

- I/We* declare that my/our home is built of bricks, stone or concrete and roofed with concrete.
 - I/We* declare that to the best of my/our* knowledge and belief the information on this enrolment form is true and complete in every respect.
 - I/We* agree that this enrolment form and Declaration shall be the basis of the contract between me/us* and Zurich Insurance Company Ltd ("the Company") and shall be deemed to be incorporated in such contract, and any renewal there of which may be agreed, subject to the terms and conditions of the policy issued by the Company.
 - I/We* understand that this insurance application will not be in force until the application(s) has been accepted by the Company and the premium has been paid.
- 本人/吾等* 聲明本人/吾等* 的住宅是用磚石或石屎建成, 並蓋有石屎屋頂。
 - 本人/吾等* 謹聲明此投保表格的資料乃根據本人/吾等* 所知及所信為確實及完全而填報, 屬實無訛。
 - 本人/吾等* 謹承認本投保書為本人/吾等* 與蘇黎世保險有限公司(「貴公司」)訂立此保險契約及以後續約之根據, 並願意接受保單上所刊載一切條款。
 - 本人/吾等* 明白此保險申請需待貴公司覆核, 接納投保書及已繳付保費後才能生效。

5 Notice to Customers relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance ("Ordinance")

有關個人資料(私隱)條例(「私隱條例」)的客戶通知

- The personal information of customers (include policy owners, insured persons, beneficiaries, premium payors, trustees, policy assignees and claimants) collected or held by **Zurich Insurance Company Ltd ("Company")** may be used by the Company for the following **obligatory purposes** necessary in providing services to the customers (otherwise the Company is unable to provide services to customers who fail to provide the required information):
 - to process, investigate (and assist others to investigate) and determine insurance applications, insurance claims and provide ongoing insurance services;
 - to process requests for payment, and for direct debit authorization;
 - to manage any claim, action and/or proceedings brought against the customers, and to exercise the Company's rights as more particularly defined in applicable policy wording, including but not limited to the subrogation right;
 - to compile statistics or use for accounting and actuarial purposes;
 - to meet the disclosure requirements of any local or foreign law, regulations, codes or guidelines binding on the Company and/or its group ("**Zurich Insurance Group**") and conduct matching procedures where necessary;
 - to comply with the legitimate requests or orders of the courts of Hong Kong and regulators including but not limited to the Insurance Authority, Hong Kong Federation of Insurers, auditors, governmental bodies and government-related establishments;
 - to collect debts;
 - to facilitate the Company's authorized service providers to provide services to the Company and/or the customers for the above purposes; and
 - to enable an actual or proposed assignee of the Company to evaluate the transaction intended to be the subject of the assignment.
- The Company may provide any personal information of customers to the following parties, within or outside of Hong Kong, for the **obligatory purposes**:
 - companies within the Zurich Insurance Group, or any other company carrying on insurance or reinsurance related business, or an intermediary;
 - any agent, contractor or third party service provider who provides administrative, telecommunications, computer, payment or other services to the Zurich Insurance Group in connection with the operation of its business;
 - third party service providers including legal advisors, accountants, investigators, loss adjusters, reinsurers, medical and rehabilitation consultants, surveyors, specialists, repairers, and data processors;

Notice to Customers relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance (“Ordinance”)(continued)

有關個人資料(私隱)條例(「私隱條例」)的客戶通知(續)

- 4) credit reference agencies, and, in the event of default, any debt collection agencies or companies carrying on claim or investigation services;
 - 5) any person to whom the Zurich Insurance Group is under an obligation to make disclosure under the requirements of any law binding on the Zurich Insurance Group or any of its associated companies and for the purposes of any regulations, codes or guidelines issued by governmental, regulatory or other authorities with which the Zurich Insurance Group or any of its associated companies are expected to comply;
 - 6) any person pursuant to any order of a court of competent jurisdiction;
 - 7) any actual or proposed assignee of the Zurich Insurance Group or transferee of the Zurich Insurance Group’s rights in respect of the policy owners.
3. *Certain personal information of policy owners and insured persons collected or held by the Company, in particular, names, contact information, age, gender, identity document reference, marital status, policy information, claim information, and medical history may be used by the Company for the following **voluntary purposes**:*
- 1) *to provide marketing materials and conduct direct marketing activities in relation to insurance and/or financial products and services of the Zurich Insurance Group and/or other financial services providers, and/or other related services of business partners, with whom the Company maintains business referral or other arrangements;*
 - 2) *to perform customer analysis, profiling and segmentation; and*
 - 3) *to conduct market research and insurance surveys for the Zurich Insurance Group’s development of services and insurance products.*
- The Company is not allowed to use the personal information of any customer for the above voluntary purposes without such customer’s consent. In the absence of any “opt-out” request, the Company shall treat the insurance application and continuation of the policy(ies) held with the Company as an indication of no objection of such policy owner and insured person to the Company’s use of their personal information for the above **voluntary purposes**.
4. *The Company may provide certain personal information, in particular, name, contact information, age, gender and policy information of a policy owner and an insured person, upon such policy owner’s and insured person’s written consent, to the following parties, within or outside of Hong Kong, for the voluntary purposes:*
- 1) *companies within the Zurich Insurance Group;*
 - 2) *other banking/financial institutions, commercial or charitable organisations with whom the Company maintains business referral or other arrangements;*
 - 3) *third party marketing service providers and insurance intermediaries.*
- The Company is not allowed to provide to any third party the personal information of any customer, specifically, policy owners or insured persons, for the above voluntary purposes without their written consent.
5. All customers have the right to access to, correct, or change any of their own personal information held by the Company, and in the case of policy owners and life insured, opt-out of the Company’s use and transfer of their personal information for the voluntary purposes, by request in writing to the Company’s Personal Data Privacy Officer at the address below. Requests for opt-out must state clearly the full name, identity document number, policy number, telephone number and address of the person making such request. Policy owners and insured persons may otherwise delete both the above paragraphs 3 and 4 (*in italics*) to indicate their wish to opt-out altogether.
- Personal Data Privacy Officer
26/F, One Island East
18 Westlands Road
Island East
Hong Kong
6. In accordance with the Ordinance, the Company has the right to charge a reasonable fee for processing any data access request.
7. In the event of any discrepancy or inconsistencies between the English and Chinese versions of this notice, the English version shall prevail.
1. 由 **Zurich Insurance Company Ltd** (「本公司」) 收集或持有的客戶(包括保單持有人、受保人、受益人、保費付款人、信託人、保單受讓人及索償人)個人資料, 均可供本公司使用作以下**強制性用途**, 以便為客戶提供服務(否則本公司將無法為未能提供所需資料的客戶提供服務):
- 1) 辦理、調查(及協助他人調查)和決定保險申請、保險索償及提供持續的保險服務;
 - 2) 辦理付款要求及直接付款授權;
 - 3) 處理任何對客戶的索償、訴訟及/或司法程序; 以及行使本公司的權利(詳情見適用保單條款所定), 包括但不限於代位權;
 - 4) 編撰統計數字, 或作會計及精算用途;
 - 5) 符合對本公司及/或其所屬集團(「蘇黎世保險集團」)具約束力的任何本地或外國法例、規則、守則或指引的披露規定及如需要時進行核對程序;
 - 6) 遵循香港法院及監管機構作出的合法要求或指令, 包括但不限於保險業監理處、香港保險業聯會、核數師、政府組織和政府相關機構;
 - 7) 債務追討;
 - 8) 便利本公司的認可服務供應商, 就上述目的為本公司及/或客戶提供服務; 及
 - 9) 使本公司的實際或建議承讓人能夠評核擬進行涉及有關轉讓的交易。
2. 本公司可就**強制性用途**, 向以下於香港境內或境外的人士提供任何客戶個人資料:
- 1) 蘇黎世保險集團成員公司, 或任何進行保險或再保險相關業務的其他公司或中介人;
 - 2) 任何向蘇黎世保險集團提供行政、電訊、電腦、付款或其他與其業務運作有關的服務的代理人、承包商或第三方服務供應商;
 - 3) 第三方服務供應商, 包括法律顧問、會計師、調查員、理賠師、再保公司、醫護及復康顧問、考察員、專家、維修人員、及資料處理者;
 - 4) 信貸諮詢機構、而在客戶欠賬時, 任何債務追收代理或進行索償或調查服務的公司;
 - 5) 根據對蘇黎世保險集團或其任何關連機構具約束力的任何法例, 及就任何由政府、監管或其他機關所頒佈且蘇黎世保險集團或其任何關連機構預期須遵守的任何規例、守則或指引而言, 蘇黎世保險集團有責任向其作出披露的任何人士;
 - 6) 根據主管司法權區的法院的任何頒令的任何人士; 及
 - 7) 蘇黎世保險集團的任何實際或建議承讓人或蘇黎世保險集團對保單持有人的權利的受讓人。
3. 由本公司收集或持有的保單持有人及受保人的某些個人資料, 特別是姓名、聯絡資料、年齡、性別、身份證明文件資料、婚姻狀況、保單資料、索償資料、及醫療紀錄等, 均可供本公司使用作以下**自願性用途**:
- 1) 為蘇黎世保險集團及/或與本公司維持業務引薦關係或其他安排之其他金融服務供應商的保險及/或金融產品及服務, 及/或其他商業合作伙伴之相關服務, 提供市場推廣資料及進行直接市場推廣活動;
 - 2) 進行客戶研究分析及分層; 及
 - 3) 就蘇黎世保險集團的服務及保險產品發展進行市場調查及保險研究。
- 未經客戶同意, 本公司不得使用任何客戶的個人資料作上述自願性用途。在未有收到任何「反對」要求, 本公司將把有關保險申請及持續投保, 視作有關保單持有人及受保人之不反對本公司使用其個人資料作上述自願性用途。

Notice to Customers relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance (“Ordinance”)(continued)
有關個人資料(私隱)條例(「私隱條例」)的客戶通知(續)

4. 經保單持有人及受保人書面同意後，本公司可就上述**自願性用途**，向以下於香港境內或境外的人士提供其**某些**個人資料，特別是姓名、聯絡資料、年齡、性別、保單持有人及受保人的保單資料等：
- 1) 蘇黎世保險集團成員公司；
 - 2) 與本公司維持業務引薦關係或其他安排的其他銀行/金融機構、商業或慈善組織；
 - 3) 第三方市場推廣服務供應商及保險中介人。
- 未經客戶書面同意，本公司不得向任何第三方提供有關客戶(特別指保單持有人及受保人)的個人資料作上述自願性用途。
5. 所有客戶均有權以書面向本公司之個人資料私隱主任(地址如下)要求查閱、修正及/或更改由本公司所持有有關其本身的任何個人資料。如保單持有人及受保人欲反對本公司使用及提供其個人資料作上述自願性用途，亦可向本公司提出，並於有關反對要求中清楚註明要求人士之全名、身份證明文件編號、保單編號、電話號碼和地址。保單持有人及受保人亦可同時刪劃以上第3及4段(見斜字)以提出有關所有自願性用途之反對要求。
- 個人資料私隱主任
香港港島東華蘭路18號
港島東中心26樓
6. 根據私隱條例，本公司有權收取合理費用，藉以處理任何資料的查閱要求。
7. 本通知的中英文版本如有任何歧異或不一致，概以英文版為準。

I/We confirm that all information provided by me/us in this application form is true, correct and accurate. I/We further confirm my/our agreement to all sections in this application form, including without limitation, the above Declaration and the Notice to Customers relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance.

本人/吾等確認由本人/吾等於此申請表格提供之所有資料均為事實正確無誤。本人/吾等更確認同意本申請表格內之所有部分，包括但不限於上列之聲明及有關個人資料(私隱)條例(「私隱條例」)的客戶通知。

Signature of proposer
投保人簽署：

Day 日 Month 月 Year 年
Date
日期

Zurich Insurance Company Ltd (a company incorporated in Switzerland)
蘇黎世保險有限公司 (於瑞士註冊成立之公司)

25-26/F, One Island East, 18 Westlands Road, Island East, Hong Kong
香港港島東華蘭路18號港島東中心25-26樓

Telephone 電話：+852 2968 2288 Fax 傳真：+852 2968 0639 Website 網址：www.zurich.com.hk


ZURICH[®]
蘇黎世